

PATTO DI AMICIZIA

e scambio di esperienze

tra l'ANCI del Friuli Venezia Giulia e

la Federazione Istraiana delle Autorità Locali

Premesso che

L'Associazione dei Comuni del F.V.G. da molti anni ha intrapreso una strada di conoscenza, studio e approfondimento di tutte le problematiche riguardanti il governo dell'ente locale promuovendo proposte innovative volte al rafforzamento e allo sviluppo dell'autonomia dei territori attraverso azioni incentrate sul principio di adeguatezza che, partendo dal basso, consentano ai Comuni di farsi attori principali della crescita economica e sociale dei cittadini e delle imprese

Viste le originali soluzioni che le comunità territoriali israeliane hanno individuato per affrontare e risolvere i problemi del governo locale, soluzioni che hanno consentito nel tempo un'efficace azione di governo armonizzando le diverse esigenze dei comuni, dei territori e dello Stato in un coerente disegno istituzionale di indubbia efficacia;

tra l'Anci del Friuli Venezia Giulia e la Federazione istraiana delle Autorità Locali d'ora in poi denominati "le parti",

allo scopo di stabilire più stretti legami tra le due Associazioni in pieno spirito di amicizia e di collaborazione, con l'obiettivo di costruire occasioni future di incontro e reciproca conoscenza volte allo scambio di esperienze nei vari settori della vita civica;

nella certezza che una futura, fattiva e fruttuosa collaborazione costituisca una premessa fondamentale per una migliore e reciproca conoscenza che consenta di acquisire dalle rispettive esperienze spunti per migliorare il sistema organizzativo e di rappresentanza degli enti locali;

in un'ottica condivisa di democrazia "dal basso" incentrata sulle peculiarità che ciascuna comunità custodisce e che i vari livelli di governo devono essere in grado di riconoscere e valorizzare;

Si conviene e si stipula quanto segue

Art.1 Le premesse sono parte sostanziale ed integrante del presente atto;

Art.2 Le parti perseguiranno gli obiettivi di conoscenza e di reciproco scambio nei seguenti settori:

- scambio di esperienze e informazioni tra istituzioni locali con particolare riguardo all'assetto istituzionale e ai rapporti tra i diversi livelli delle istituzioni preposte al governo locale e centrale;
- scambio di esperienze nel settore dei servizi ai cittadini
- scambio di esperienze nel settore della formazione del personale amministrativo degli enti rappresentati;

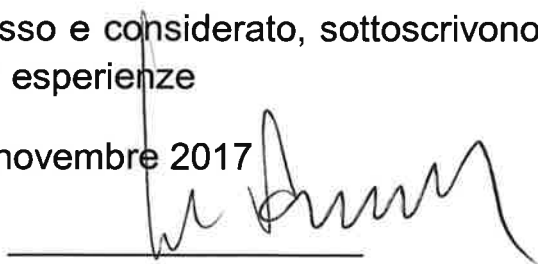
Art.3 Per il perseguimento degli obiettivi di cui all'articolo 2 le parti si avvarranno di incontri tra delegazioni delle due associazioni per mettere a confronto problemi e soluzioni dell'organizzazione della vita amministrativa, politica e sociale delle comunità rappresentate (*); verrà promosso, inoltre, lo scambio di materiale documentale (testi legislativi, regolamenti, statistiche ecc.) idoneo alla comprensione delle differenze e delle affinità tra i rispettivi sistemi istituzionali;

Art. 4 Verrà attivato un programma preciso di iniziative di scambio relativo ai tre punti di interesse previsti dall'art. 2 attraverso la promozione di contatti tra le autorità politiche dei comuni rappresentati dalle rispettive associazioni

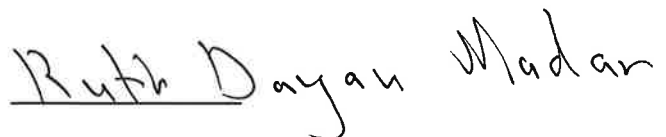
Ciò premesso e considerato, sottoscrivono il presente PATTO D'AMICIZIA e scambio di esperienze

Udine, 13 novembre 2017

ANCI FVG



Federazione Israeliana delle Autorità Locali



(*) gli incontri tra delegazioni avverranno senza oneri per le delegazioni ospitanti

**Agreement of friendship
and exchange of experiences
between Anci FVG and
the Association of the Municipalities of Israel**

Premises

It has been a long time since Anci FVG (the Association of municipalities of Friuli Venezia Giulia) is studying all the issues surrounding local administration's government. This strong investment in knowledge aims to promote innovative proposals based on the principles of adequacy and empowerment of the local governments to strength the autonomy of the territories and the ability of municipalities to become leading players in economic and social growth.

Meanwhile, the Association of the municipalities of Israel has been developing original solutions to address and solve the problems of local government. These solutions have proven to lead to a coherent and effective institutional design capable to harmonize the different needs of the territories, the local governments and the state.

On these premises, Anci FVG and the Association of the Municipalities of Israel (from now on called "the parties") desire to:

Establish closer ties between the two Associations with a spirit of friendship and collaboration with the aim of organizing meetings and opportunities for mutual exchange of experience in various sectors of civil life;

Establish a fruitful collaboration based on mutual knowledge on previous experiences as a premise to gain insights on how to improve the organizational and representation system of local governments;

Share the bottom-up democracy perspective based on the idea that each community has peculiarities that the various levels of government must be able to recognize and value.

Agreement

The parties agree and stipulate what follows.

Article 1 The premises are a substantial and integral part of this Agreement of friendship and exchange of experiences.

Article 2 The parties will pursue mutual knowledge sharing and exchange of experiences in the following areas:

- Institutional system and relations among the various levels of local and central government;
- Services to citizens;
- Training of the public sector employees working in the represented municipalities.


Article 3 In order to pursuit the objectives contained in Article 2, the parties will organize meetings between delegations of the two Associations to discuss problems and solutions related to administrative, political and social life of the represented communities¹. Moreover, the parties will promote the exchange of documentary material (e.g. legislative texts, regulations, statistics, ...) to support a better understanding of the differences and affinities existing between the two institutional systems.

Article 4 A specific program of exchange initiatives in the mutual areas of interest (see article 2) will be activated thanks to the promotion of contacts between the political authorities in the municipalities represented by the two Associations.

Udine, 13th November 2017

ANCI FVG

Association of the Municipalities of Israel


Ruth Dayan Madan

¹ Delegation meetings are without any burden on hosting delegations.